

VITALS.UA

# VITALS

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ  
DS 1210A

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, приміщення 1, т. 0 800 301 400.

## **УВАГА!**

---

*Уважно вивчіть цю інструкцію, перш ніж почати користуватися виробом.*

# ЗМІСТ

1.	ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС .....	05
2.	КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ .....	08
3.	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	09
4.	ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ .....	09
5.	РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ .....	14
6.	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ .....	18
7.	ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ .....	19
8.	УТИЛІЗАЦІЯ .....	20
9.	МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ	20
10.	ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ .....	21
11.	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ .....	21
12.	УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ .....	22
	ДОДАТОК №1. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН .....	24

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми висловлюємо вам подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Ця продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, приміщення 1, т. 0 800 301 400.

Продукція продається фізичним та юридичним особам у місцях роздрібно-ї та гуртової торгівлі за цінами, вказаними продавцем, відповідно до чинного законодавства.

Зарядний пристрій ТМ Vitals моделі «DS 1210A» за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам нормативних документів України, а саме: ДСТУ EN 45510-2-3:2018; технічним регламентам: електромагнітної сумісності обладнання, постанова КМУ №1077 від 16.12.2015 р.; низьковольтного електричного обладнання, постанова КМУ №1067 від 16.12.2015 р.

Ця інструкція містить всю інформацію про виріб, необхідну для його правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробу. Дбайливо зберігайте цю інструкцію та звертайтеся до неї в разі виникнення питань щодо експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника виробу передайте цю інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України, є ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, приміщення 1, т. 0 800 301 400.

Виробник «Суоер Електронік (НК) КО Лімітед», розташований за адресою: рум 1402 Хіп Квон Комм білдінг №38 Пітт Стріт Коулун Гонг Конг.

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Додаткову інформацію із сервісного обслуговування ви можете отримати за телефоном: 0 800 301 400 або на сайті [vitals.ua](http://vitals.ua).

Одночасно треба розуміти, що інструкція не містить абсолютно всі ситуації, можливі під час застосування виробу. У разі виникнення ситуацій, яких немає в цій інструкції, або за необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється й у зв'язку з цим мож-

ливі зміни, що не порушують основні принципи керування, зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни спрямовані тільки на поліпшення та модернізацію виробу.

## 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Зарядний пристрій ТМ моделі «Vitals» «DS 1210A» (далі – зарядний пристрій, виріб) призначений для заряджання свинцево-кислотних акумуляторних батарей (далі – АКБ) автомобілів, мотоциклів, тракторів, катерів, газонокосарок, снігоходів, гідроциклів (далі – транспортний засіб), іншого промислового й побутового обладнання.

Джерелом електроживлення виробу слугує однофазна мережа змінного струму напругою 230 В та частотою 50 Гц.

Зарядний пристрій належить до «інтелектуальних» зарядних пристроїв інверторного типу і призначений для використання в стаціонарних умовах на паркінгах, у гаражах тощо. Можливе використання також у «польових умовах» за наявності пересувних джерел електроживлення.

Виріб виконаний одним електронним інверторним блоком, обладнаний мікропроцесором, який оцінює стан АКБ і встановлює силу зарядного струму й максимальну напругу, що дає змогу ефективно зарядити АКБ і подовжити строк її служби.

Інверторний блок виконує функцію перетворювача змінного струму 1-фазної мережі 230 В, частотою 50 Гц у вихідний постійний із високим рівнем стабільності. Принцип інверторного перетворювання базується на властивостях високочастотного струму до можливості передачі енергії високої щільності в малих габаритах провідників та електронних компонентів. Конструкція виробу стала можлива й базується на появі та використанні мостових біполярних транзисторів з ізольованими затворами достатньої потужності (IGBT). Електронні блоки виробу знижують підведену напругу мережі, підвищують її частоту 50 Гц до значення вище 30 кГц, і генерують стабільний вихідний постійний струм.

Вироби інверторного типу на відміну від традиційних трансформаторних із випрямленням струму діодами:

- не викликають сплесків напруги в електромережі під час роботи, що дає змогу без перешкод використовувати їх у побуті;
- не мають залежності зарядного струму від коливань струму вхідної мережі;
- не впливають на роботу інших мережевих побутових приладів;
- у схемних рішеннях виробу закладені захисні функції (вимкнення після до-

сягнення повного заряду АКБ, захист від плутання полярності; внутрішнього перегріву зарядного пристрою, короткого замикання затискачів);  
– мають компактні розміри й масу, що дає змогу підвищити зручність і мобільність під час роботи.

Використання сучасних розробок і технологій для виготовлення виробу забезпечує оптимальні робочі характеристики, безвідмовну роботу та довговічність у процесі експлуатації.

Зарядний пристрій ТМ моделі «Vitals» «DS 1210A» має такі особливості:

1) Керування процесом заряджання батареї мікроконтролером та інтуїтивно зрозуміле відображення інформації на дисплеї (час заряджання, температура зарядного пристрою, зарядний струм або напругу, ступінь зарядження батареї).

2) Рівень обмеження зарядного струму 2 А / 4 А / 6 А / 10 А.

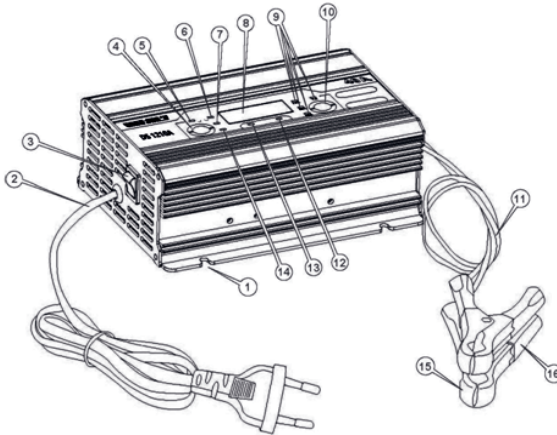
4) Три етапи заряджання:

постійним струмом; постійною напругою; підтримання зарядженого стану батареї.

5) Передбачені режими захисту: від помилкового підключення полярності батареї, від перегріву зарядного пристрою, від короткого замикання вихідних клем.

6) Призначений для свинцево-кислотних акумуляторних батарей усіх типів 12 В.

Основні елементи будови виробу показані на рисунках 1.



**Рисунок 1. Загальний вид виробу**

### Специфікація до рисунку 1.

1. Отвір для кріплення виробу на місці розташування.
2. Мережевий шнур.
3. Клавіша «Увімкнення/Вимкнення виробу».
4. Кнопка перемикання відображення стану параметрів на цифровому дисплеї.
5. Індикатор відображення напруги зарядження на дисплеї.
6. Індикатор відображення струму зарядження на дисплеї.
7. Індикатор відображення стану зарядження АКБ.
8. Цифровий дисплей.
9. Індикатори вибору максимального рівня струму зарядження.
10. Кнопка вибору максимального рівня струму зарядження.
11. Кабель вихідних клем.
- 12,13. Індикатори процесу заряджання.
14. Індикатор відображення часу та температури зарядного пристрою. Значення показуються на цифровому дисплеї.
15. Мінусовий клема проводу зарядження (чорний).
16. Плюсовий клема проводу зарядження (червоний).

### 1.1 Значення знаків та піктограми.

#### Розпорядчі знаки



Перед використанням виробу прочитайте інструкцію з експлуатації.



Від'єднайте виріб від електричної мережі.

#### Попереджувальні знаки



Обережно! Попередження загальної небезпеки.



Небезпека ураження електричним струмом.

## Попереджувальні знаки



Потребує заземлення.



Обмеження температурного діапазону.



Вогнебезпечно.



Захищати від впливу атмосферних чинників.

## Знаки заборони



Заборонено гасити водою.

## Інші попереджувальні знаки



Підлягає спеціальній утилізації, окремо від побутового сміття.



Берегти від вологи.



Інтервал робочих температур.



Крихкий вміст.



Допускається повторне використання.



Верх.



Пакування не стійке до ушкодження. Гаками не брати.



Знак відповідності технічним регламентам.

## 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Таблиця 1

НАЙМЕНУВАННЯ	Кількість, од.
Зарядний пристрій з мережевим шнуром та зарядними клемми	1
Інструкція з експлуатації	1
Пакування	1



**УВАГА!**

*Завод-виробник залишає за собою право вносити в зовнішній вигляд, конструкцію і комплект постачання виробу незначні зміни, які не впливають на функціональність.*

**3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Таблиця 2

<b>МОДЕЛЬ</b>	<b>DS 1210A</b>
Вихідний струм, А	0-10
Максимальна вихідна напруга, В	14,5
Ємність АКБ для заряджання, А · год	4-150
Параметри мережі живлення: - напруга, В - частота, Гц	230 50
Потужність зарядного пристрою, Вт	250
Сумісні тип акумуляторних батарей	свинцево-кислотних акумуляторних батарей усіх типів 12 В
Ступінь захисту корпусу	IP21
Температурний діапазон використання виробу, °С	від -10 до +40
Маса нетто / брутто, кг	0,75 / 0,82

**4. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ****4.1 Загальні вимоги безпеки.**

**4.1.1** Зарядний пристрій ТМ «Vitals» моделі «DS 1210A» призначений для заряджання свинцево-кислотних акумуляторних батарей промислового й побутового обладнання, джерелом живлення якого є однофазна мережа змінного струму напругою 230 В, частотою 50 Гц.

На зарядний пристрій поширюються вимоги правил безпечної експлуатації електроустановок, правил пожежної безпеки. Перед експлуатацією необхідно уважно ознайомитися із цією Інструкцією з експлуатації та дотримуватися її вимог для запобігання дії небезпечних чинників, що виникають: електричного струму з небезпечною напругою, пожежонебезпечності.

#### **4.1.2** Під час роботи виробу необхідно виконувати правила безпечної експлуатації електроустановок:

- до початку роботи оглянути та звільнити місце розташування акумуляторної батареї та зарядного пристрою та шляхи евакуації від будь-яких перешкод;
- щоразу до початку роботи перед приєднанням зарядного пристрою до електричної мережі перевірити цілісність заземлювального провідника та надійність його приєднання до зарядного пристрою та контуру заземлення. Використовувати зарядний пристрій без заземлення забороняється;
- щоразу до початку роботи виконувати технічний огляд і перевірку цілісності виробу відповідно до розділу «Підготовка до роботи» цієї Інструкції, експлуатувати пошкоджений виріб забороняється;
- під'єднати зарядний пристрій до електричної мережі безпосередньо перед використанням;
- вибір режиму роботи виробу виконувати перед приєднанням затискачів проводу зарядження до клем акумуляторної батареї;
- перед початком роботи з виробом зняти металеві прикраси та прибрати металеві предмети, щоб уникнути випадкового короткого замикання на затискачах зарядних проводів;
- не починати роботу в стані втоми, під дією алкоголю, ліків та продуктів, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції;
- під час роботи не допускати перебування сторонніх осіб, дітей, тварин у зоні заряджання акумулятора;
- не піддавати зарядний пристрій ударам Не використовувати електроприлади після падіння чи механічного впливу без попередньої діагностики на сервісному центрі;
- захищати зарядний пристрій від дії електромагнітних, електростатичних полів, екстремальних температур, прямих сонячних променів та атмосферних опадів;
- не використовувати зарядний пристрій у сирих приміщеннях;
- не використовувати для роботи зарядний пристрій з ознаками недоліків у роботі мікропроцесора, помітними зовнішніми пошкодженнями корпусу, мережевого шнура, проводів із затискачами;
- дотримуватися послідовності та полярності під'єднання затискачів до відповідних полюсів;
- не розбирати зарядний пристрій, це може призвести до виходу його з ладу чи до скорочення строку його служби;
- не допускати короткого замкнення клем акумулятора. Не тримати зарядний пристрій серед металевих предметів (інструментів, кріпильних

виробів, монет тощо);

– від'єднувати зарядний пристрій від електромережі одразу після завершення заряджання акумуляторної батареї та розташовувати його для зберігання у визначене місце. Діти не повинні мати доступ до виробу.

**4.1.2** Користувач має усвідомлювати небезпеки електричного струму. Електрострум створює на організм людини біологічну, електролітичну та термічну дії.

Біологічна дія призводить до порушень клітин організму, що спричиняє судомні скорочення м'язів, порушення нервових функцій, роботи органів дихання і кровообігу. Одночасно можуть спостерігатися втрата свідомості, розлад мови.

Електролітична дія призводить до електролізу плазми крові та інших рідин тіла, що може призвести до порушення їхнього фізико-хімічного складу й біологічних властивостей.

Термічна дія електричного струму супроводжується опіками окремих ділянок тіла й перегрівом окремих внутрішніх органів, спричиняючи в них різні функціональні розлади й uszkodження.

Уражальна дія електричного струму на організм людини залежить від багатьох чинників.

Користувач має володіти та вміти застосовувати методи оживлення (штучне дихання та непрямий масаж серця) постраждалих від ураження електричним струмом.

**4.1.3** Ремонт зарядного пристрою має здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі із використанням оригінальних запасних частин. В іншому разі можливе заподіювання значної шкоди здоров'ю користувача.

**4.1.4** Під час користування зарядним пристроєм необхідно виконувати правила пожежної безпеки:

– не під'єднувати виріб до тимчасових електромереж, запобігати випадкам появи електричних іскор та підвищення температури на контактах електричних з'єднань;

– забороняється робота виробу у вибухонебезпечних зонах, в атмосфері випарів легкозаймистих речовин, оскільки під час роботи можливе утворення іскор на контактах електричних з'єднань;

– забезпечити добру вентиляцію навколо зарядного пристрою. Відстань під час використання зарядного пристрою від вентиляційного отвору до найближчого предмета має бути не менш 5 см;

– забороняється користуватися відкритим вогнем у зоні використання зарядного пристрою та акумуляторів.

#### **4.1.5 Гігієнічні вимоги.**

Під час користування зарядним пристроєм необхідно пам'ятати, що в конструкції використовуються матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я в разі потрапляння в організм.

Кожен користувач має обов'язково виконувати заходи гігієни:

- не припускати контактів виробу з харчовими продуктами;
- після виконання робіт із виробом обов'язково мити руки із мийними засобами, а сам виріб і робоче місце чистити від бруду та звільняти від відходів.

## **4.2 Спеціальні вимоги безпеки.**

### **4.2.1 Вимоги безпеки до початку роботи із виробом:**

- до самостійної роботи із зарядним пристроєм можуть бути допущені лише особи, які засвоїли вимоги безпеки та правила експлуатації, наведені в цій Інструкції;
- переконавшись, що на зарядному пристрої є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними. Якщо маркувальної таблички немає, треба звернутися до постачальника. Не використовуйте його для роботи без маркувальної таблички;
- використовувати зарядний пристрій тільки для зарядження і відновлення працездатності акумуляторних батарей, зазначених у цій Інструкції. Забороняється використовувати для зарядження акумуляторних батарей не відповідного типу;
- переконавшись, що клеми акумуляторної батареї очищені від бруду та окислення, а негерметичні акумуляторні батареї мають вільне сполучення з атмосферою;
- зарядний пристрій має достатній рівень електробезпеки для роботи за температури довкілля від  $-10$  до  $+40$  °C із відносною вологістю до 90 % за наявності приєднаного захисного заземлення через мережевий шнур або на металевий корпус;
- не використовувати зарядний пристрій у вибухонебезпечних зонах, в умовах впливу снігопаду, дощу, туману, у сирих приміщеннях;
- не використовувати зарядний пристрій для роботи промислових і побутових виробів через акумуляторну батарею під час її зарядження;
- оглядати зарядний пристрій перед кожним приєднанням до електричної мережі.

**4.2.2** Вимоги безпеки під час роботи з виробом:

- під час зняття/встановлення акумуляторних батарей та їхнього ремонту дотримуватися вимог інструкції з експлуатації виробників АКБ;
- АКБ мають бути підготовленими до зарядження відповідно до інструкції з експлуатації виробника акумуляторної батареї;
- приєднувати зарядний пристрій до електромережі безпосередньо перед використанням акумуляторної батареї та після перевірки цілісності та надійності приєднання заземлювального провідника;
- від'єднувати зарядний пристрій від електричної мережі одразу після закінчення зарядження АКБ;
- переконатися, що акумуляторна батарея, яка потребує зарядження, відповідає одному із типів АКБ, зазначених у цій інструкції;
- дотримуватися послідовності приєднання клем-затискачів зарядження до клем акумуляторної батареї: червоний затискач зарядження – до плюсової (+) клеми АКБ, а чорний – до мінусової (-) клеми АКБ;
- не використовувати зарядний пристрій у вибухонебезпечних зонах, в умовах впливу снігопаду та дощу;
- берегти виріб від впливу зовнішніх джерел тепла;
- не передавати зарядний пристрій особам, які не мають права користування ним;
- не залишати надовго без нагляду зарядний пристрій, під'єднаним до електричної мережі;
- забороняється використовувати зарядний пристрій у разі виникнення під час роботи хоча б одного із таких недоліків:
  - 1) Некоректна робота мікропроцесора контролю режимів.
  - 2) Помітні зовнішні пошкодження:
    - корпусу;
    - мережевого шнура;
    - вихідних проводів;
    - затискачів.

**4.2.3** Вимоги безпеки після закінчення роботи:

- від'єднати затискачі зарядження від клем акумуляторної батареї, дотримуючись послідовності: спочатку від'єднати чорний затискач дроту зарядження від мінусової (-) клеми АКБ, а потім червоний затискач – від плюсової (+) клеми АКБ;
- від'єднати зарядний пристрій від електричної мережі;
- очистити від забруднення зарядний пристрій, зокрема, шнури, затискачі, використовуючи м'яку серветку, зволожену мийними засобами, не агресивними до матеріалу поверхонь, що очищуються;

- зберігати зарядний пристрій за температури від +5 до +40 °C із відносною вологістю не більше 90 %;
  - під час зберігання зарядного пристрою в приміщенні необхідно забезпечити нейтральне середовище, яке не руйнує виріб та електроізоляцію. Доступ дітей до місця зберігання заборонений.
- Повернути заряджену акумуляторну батарею на початкове місце.

### **4.3 Вимоги безпеки в аварійних ситуаціях.**

**4.3.1** У разі виникнення аварійних ситуацій з акумуляторною батареєю (кипіння з виплесками електроліту, розгерметизація), зарядним пристроєм (несподівана відмова, поява запаху горілої ізоляції чи диму, займання зарядного пристрою), отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів:

- припинити виконання роботи;
- повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів. Якщо такі отримали виклик, до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- надати долікарську допомогу постраждалим.

**4.3.2** У разі нещасної події із травмуванням, постраждалих перемістити в безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

## **5. РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ**

### **УВАГА!**

---

*Перед зарядженням акумуляторної батареї вивчіть Інструкцію з експлуатації АКБ і дотримуйтесь її вимог під час демонтажу, очищення, зарядження та повернення на місце її використання.*

### **УВАГА!**

---

*У пам'яті зарядного пристрою залишається останній режим роботи перед вимкненням.*

## **5.1 Підготовка виробу до роботи.**

**5.1.1** Дістаньте зарядний пристрій з пакування і зовнішнім оглядом переконайтесь у відсутності пошкоджень індикаторного дисплея, корпусу, мережевого шнура зі штепсельною вилкою, проводу зарядження з затискачами.

**5.1.2** Розташуйте зарядний пристрій на заздалегідь підготовленому робочому місці для зарядження АКБ.

**5.1.3** Перевірте відсутність бруду та окислення на клеммах заздалегідь знятої акумуляторної батареї, відповідність її типу режимам роботи зарядного пристрою та розташуйте її поряд із зарядним пристроєм на заздалегідь підготовленому місці для зарядження АКБ.

**5.1.4** За необхідності відкрийте кришки елементів АКБ.

## **5.2 Використання виробу.**

1. Під'єднайте зарядний пристрій до електричної мережі.
2. Перевірте напругу АКБ, яка буде заряджатися — вона не має бути менше 6,5 В. Це мінімальна напруга для автоматичного увімкнення зарядного пристрою.
3. Приєднайте червоний затискач (16, рис. 1) проводу зарядження до плюсової (+) клеми АКБ, а чорний затискач (15, рис. 1) — до мінусової (–) клеми АКБ. Рекомендується після приєднання затискачів повернути їх у затисненому стані навколо клем для поліпшення контакту між затискачами та клеммами.
4. Увімкніть зарядний пристрій клавішею «Увімкнення/Вимкнення» (3, рис. 1).

### **5.2.1 Зарядження акумуляторної батареї. Автоматичний вибір зарядного струму.**

Після увімкнення зарядного пристрою мікропроцесор залежно від поточного стану АКБ автоматично вибере відповідний зарядний струм, що не перевищує максимальний струм, який був встановлений за попереднього використання, буде увімкнено відповідний індикатор (9, рис. 1) струму зарядження та розпочнеться процес зарядження АКБ, про що буде сигналізувати індикатор (12,13, рис.1). За необхідності кнопкою (10, рис 1) оберіть необхідний струм зарядження, про що повідомить один із індикаторів (9, рис. 1).

## **УВАГА!**

---

*У разі помилкового приєднання затискачів до клем АКБ, спрацює захист від зворотної полярності та контролер зарядного пристрою не отримає тестового сигналу і процес зарядження не почнеться. Це не вплине негативно на роботу зарядного пристрою надалі після правильного приєднання затискачів до клем АКБ.*

## **УВАГА!**

---

*Захист від короткого замикання спрацює у разі контакту між затискачами.*

## **УВАГА!**

---

*У разі роботи виробу в приміщенні з недостатньою вентиляцією, коли вентилятор зарядного пристрою не впорається із забезпеченням внутрішнього охолодження, спрацює захист від перегріву й зарядний пристрій вимикається.*

*Відновлення процесу зарядження можливе тільки після виявлення та усунення причини спрацювання захисту.*

### **5.3 Завершення роботи із виробом.**

**5.3.1** Вимкніть зарядний пристрій клавішею «Увімкнення\Вимкнення» (3, рис. 1)

**5.3.2** Від'єднайте затискачі проводу зарядження від клем акумуляторної батареї: спочатку від'єднайте чорний затискач проводу зарядження від мінусової (-) клеми АКБ, а потім червоний затискач від плюсової (+) клеми АКБ. Розташуйте їх у такий спосіб, щоб вони не торкалися один одного й металевих предметів.

**5.3.3** Від'єднайте зарядний пристрій від електричної мережі.

**5.3.4** Очистьте від забруднення зарядний пристрій, зокрема, мережевий шнур, провід зарядження, затискачі, використовуючи м'яку серветку, змочену за необхідності мийними засобами, не агресивними до матеріалу поверхонь, що очищуються.

**5.3.5** Розташуйте зарядний пристрій для зберігання у визначеному місці за температури від +5 до +40 °C із відносною вологістю не більше 90 %.

**5.3.6** Встановіть заряджену акумуляторну батарею на місце її експлуатації відповідно до інструкції з експлуатації цієї АКБ.



## 6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.

Зарядний пристрій виготовлений із застосуванням сучасного комплексування і технологій, з урахуванням вимог довгострокової та безперебійної роботи виробу. Проте дуже важливо регулярно проводити нескладні роботи з технічного обслуговування.

### **УВАГА!**

*Перед виконанням технічного обслуговування від'єднайте зарядний пристрій від електричної мережі.*

Технічне обслуговування зарядного пристрою виконується кожного разу після завершення роботи з виробом і охоплює:

- очищення корпусу, індикаторного дисплея, мережевого шнура, проводу зарядження, затискачів. Для очищення використовувати м'яку серветку змочену за необхідності мийними засобами, не агресивними до матеріалу поверхонь, що очищаються;
- перевірку відсутності механічних і термічних ушкоджень корпусу, індикаторів, дисплея, органів увімкнення і керування, мережевого шнура, проводу зарядження, затискачів.

## 7. ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

### 7.1 Транспортування.

Виріб потребує обережного поводження під час транспортування та відповідних умов зберігання. Транспортування допускається всіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

Розміщення та кріплення виробу в транспортних засобах мають забезпечувати стійке положення та відсутність можливості його зсувів під час транспортування.

### 7.2 Зберігання.

Зберігати виріб рекомендується в приміщеннях, які добре провітрюються, за температури від +5 до +40 °C із відносною вологістю не більше 90 %.

### **УВАГА!**

*Зберігати виріб в одному приміщенні з горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.*

## 8. УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидайте виріб із побутовими відходами. Виріб, у якого закінчився термін експлуатації, знаряддя та пакування необхідно здавати на утилізацію та перероблення.

Інформацію про підприємства повторного перероблення можна дістати в місцевих адміністраціях.

## 9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ (таблиця 5)

Таблиця 5

ОПИС НЕСПРАВНОСТІ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Виріб під час натискання на клавішу «Увімкнення/Вимкнення» не працює	Немає контакту в мережі електроживлення	Відновіть контакт
	Пошкоджений мережевий шнур	Зверніться до сервісного центру
	Зворотна полярність	Правильно приєднайте затискачі до клем АБ
	Заряд АКБ нижче 6,5 В	Замініть АКБ Виберіть функцію зарядження з відновленням працездатності АКБ
На дисплеї висвітився код помилки: «1111»	Стан АКБ не відповідає можливостям зарядного пристрою	Замініть АКБ
На дисплеї висвітився код помилки: «2222»	Внутрішня температура зарядного пристрою перевищує +35 °С. АКБ пошкоджена й не підлягає відновленню. Пошкоджено провід зарядження та затискачі	Забезпечте вільний доступ повітря до вхідних і вихідних вентиляційних отворів зарядного пристрою. Замініть АКБ. Зверніться до сервісного центру
На дисплеї висвітився код помилки: «3333»	Зарядний пристрій не перейшов у режим плаваючого заряду після 24 годин зарядження АКБ	Виберіть більший струм зарядження АКБ не підлягає відновленню

## 10. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації зарядного пристрою та умови гарантії вказані в гарантійному талоні (Додаток 1) і встановлюється від дати роздрібного продажу. Строк служби цієї продукції становить 3 (три) роки від дати роздрібного продажу. Гарантійний строк зберігання та придатності становить 10 (десять) років від дати випуску продукції.

Ці вироби не потребують проведення додаткових фахових робіт для введення в експлуатацію.

Протягом гарантійного терміну експлуатації дефектні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання вимог інструкції та відсутності ушкоджень, пов'язаних із порушенням вимог експлуатації, зберігання і транспортування виробу.

Гарантійне усунення несправностей здійснюється через ремонт або заміну несправних частин виробу в сервісних центрах ТМ «Vitals».

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером партії товару, який складається з дев'ятох цифр та має вигляд – ММ.УУ.ЗЗЗЗЗ, та розшифровується:

ММ – місяць виготовлення;

УУ – рік виготовлення;

ЗЗЗЗЗ – порядковий номер виробу в партії.

## 11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробів на території України проводить представник виробника, ТОВ «ПК «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, приміщення 1, т. 0800301400. Наведені вироби відповідають вимогам чинних технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується винятково виробів у тому стані, у якому вони введені в обіг, і не охоплює компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виробі кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган з оцінки відповідності як третю сторону, незалежну від організації або виробів, які він оцінює.

За результатами оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт орган, оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

– повне найменування та місцезнаходження виробника і його уповнова-

женого представника;

– повне найменування та місцезнаходження особи-резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;

– опис і ідентифікаційні дані машини, що охоплюють узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;

– відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і в разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;

– найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності та номер сертифіката перевірки типу машини;

– у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему керування якістю;

– посилання в разі необхідності на:

- національні стандарти, що застосовуються;
- інші нормативні документи, що застосовуються;
- місце й дату декларування;

• зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

## 12. УМОВНІ ПОЗНАЧКИ (таблиця 6)

Таблиця 6

ПОЗНАЧКА	ПОЯСНЕННЯ
В (V)	Вольт
А (A)	Ампер
Гц (Hz)	Герц
кВт (kW)	Кіловат
А·год (Ah)	Ампер-година
кг (kg)	Кілограм

**НОТАТКИ**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





**ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

№ \_\_\_\_\_

Під час придбання виробу (товару) вимагайте перевірки комплектності, наявності інструкції, працездатності виробу та правильного заповнення гарантійного талона у вашій присутності.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України: ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексеєнко, 100, приміщення 1, т. 0 800 301 400.

Адреси сервісних центрів, їхні контакти ви можете знайти на сайтах компанії dtz.ua, торговельних марок vitals.ua, vitals-aqua.ua, nowatools.com.ua, limexbrand.com, ingcotools.com.ua, kentavr.ua або за номером 0 800 301 400.

Найменування товару	
Модель	
Серійний номер	
Торговельна організація	
Адрес торговельної організації	
Виріб перевірів і продав	
Строк гарантії на товар	
Печатка або штамп торговельної організації	
Ціна	

Задоволення претензій споживачів на території України здійснюється відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів». Виробник та його адреса вказані на виробі та в експлуатаційних документах. Якщо вказати її на виробі неможливо, то тільки в експлуатаційних документах або пакуванні.

Інформація про товар, яка вказана в гарантійному талоні, має відповідати вказаній на товарі, в експлуатаційній документації та пакуванні. За згодою споживача, під час купівлі, гарантія може бути оформлена в електронному вигляді через онлайн-сервіси продавця.

Вироби торгових марок «Vitals» (серії: «Master», «Professional»), «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex», відповідають вимогам технічної документації виробника, чинним вимогам та



стандартам України, вказаним у сертифікатах відповідності та/або деклараціях відповідності технічним регламентам.

Виробник (представник виробника, імпортер, постачальник, продавець) гарантує відповідність виробу (товару) вимогам, зазначеним у нормативних документах за умови дотримання споживачем правил, які вказані в експлуатаційних документах (Інструкції з експлуатації). Виробник (продавець) гарантує можливість використання товару за призначенням протягом строку гарантії. Гарантійний термін експлуатації – термін, протягом якого гарантується використання товару, зокрема комплектувальних виробів та складових частин за призначенням, за умови дотримання споживачем правил користування і протягом якого виконуються гарантійні зобов'язання.

Гарантійний строк (термін) експлуатації товарів на території України поширюється на продукцію, вказану в наведеній нижче таблиці. Роботи з гарантійного ремонту (обслуговування) виконуються для споживача безоплатно.

Вимоги споживача розглядаються після пред'явлення споживачем розрахункового документа, а щодо товарів, на які встановлено гарантійний строк, – технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу. Вимоги споживача щодо технічно складних побутових товарів – після пред'явлення розрахункового документа, передбаченого Законом України «Про застосування реєстраторів розрахункових операцій у сфері торгівлі, громадського харчування та послуг», та технічного паспорта чи іншого документа, що його замінює, з позначкою про дату продажу.

У разі оформлення гарантії в електронному вигляді розрахунковий документ залишається єдиним матеріальним підтвердженням купівлі.

На гарантійний ремонт приймаються вироби (товари) у чистому вигляді, без змінних знарядь та аксесуарів, у первісному стані.

Для гарантійного ремонту звертайтеся винятково в сервісні центри торгових марок «Vitals», «Vitals Aqua», «KENTAVR», «NOWA», «Powercraft», «Ingco», «Limex».

Ремонт за гарантією має здійснюватися кваліфікованими фахівцями із використанням оригінальних запасних частин винятково в спеціалізованому центрі. Замінені за гарантією деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації збільшується на час перебування товару в ремонті (час користування споживачем аналогічним товаром з обмінного фонду до гарантійного терміну не додається). Зазначений час обчислюється від дня звернення споживача до виконавця (продавця,

виробника) з вимогою про усунення недоліків.

Якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає акт з експертним висновком, на підставі якого споживач здійснює повернення або заміну товару.

Номенклатура	Торгова марка							
	Vitals			Vitals Aqua	KENTAVR	NOWA	Powercraft	Ingco
	серія Vitals	серія Master	серія Professional					
Садово-паркова техніка*	36	36	60		24	12	12	
Ручний мережевий та акумуляторний електроінструмент	36	36	60			12		
Акумулятори та зарядні пристрої до акумуляторної техніки	12	12	12					
Зварювальне обладнання	36	36	60		24	12	12	
Компресори	36	36	60		24	12	12	
Зарядні пристрої	36	36	60		24	12		
Силове обладнання (генератори, двигуни, мотопомпи)	36	36	60		24	12		
Будівельне обладнання	36	36	60		24			
Мийки високого тиску	36	36	60		24	12		
Насосне обладнання				36**(18***)		24**(18***)	12	
Бетономішалки	24				12			
Промислові обігрівачі	36					12		
Обприскувачі, насадки до обприскувачів	36					12		
Стабілізатори	36							
Ручний інструмент****	12	12	12					12
Садовий ручний інструмент Vitals	12	12						
Лещата слюсарні Vitals	36							
Зварювальні аксесуари Vitals	12		12					

\* – до садово-паркової техніки належать: бензопили, електропили, мотокоси, електрокоси, тримери, газонокосарки, гілкоподрібнювачі, повітродувки, мотобури, мотообприскувачі, пирососи садові, човнові мотори, верстати для заточування ланцюгів, кушорізи.

\*\* – для бака розширювального або гідроаккумулятора від наскрізної корозії становить від 12 до 36 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками).

\*\*\* – для груші (мембрани) становить від 12 до 18 місяців (згідно з наведеною таблицею за торговельними марками) зі вказаною в гарантійному талоні дати роздрібного продажу.

\*\*\*\* – гарантія надається на весь термін експлуатації до його фізичного зносу (за правильної експлуатації).

## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ НЕ НАДАЮТЬСЯ У РАЗІ:

1. Відсутності гарантійного талона або неможливості його прочитати, неправильного або неповного його заповнення, відсутності в ньому дати продажу, печатки (штампа) і підпису продавця, серійного номера виробу.\*
2. Відсутності розрахункового документа касового (товарного) чеку або накладної.
3. Наявності виправлень у гарантійному талоні.
4. Відсутності, зміни, знищення серійного номера виробу (товару), або невідповідності серійного номера виробу, вказаному в гарантійному талоні.
5. Відсутності, порушення чи зміни пломби на виробі (якщо вона передбачена).
6. Використання виробу не за призначенням або із рівнем промислових навантажень.
7. Недотримання правил періодичного технічного обслуговування, вказаних в Інструкції з експлуатації (заміни мастила, сальників, колекторних щіток, зубчастих пасків тощо), що стало причиною виходу виробу із ладу.
8. Наявності механічних пошкоджень, які вплинули на функціональність виробу.
9. Наявності недоліків, у результаті порушення режимів зберігання.
10. Самостійного ремонту або модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза сервісними центрами.
11. Недоліків, що виникли внаслідок стихійного лиха.
12. Наявності впливу високої температури чи відкритого вогню.
13. Наявності повного природного зносу в результаті надмірної інтенсивної експлуатації.
14. Пошкодження штепсельної вилки внаслідок недостатнього (поганого) електричного контакту, відсутності штепсельної вилки.
15. Виходу з ладу одночасно статора й ротора: недотримання часових інтервалів під час роботи з інструментом, перегріву внаслідок забруднення вентиляційних каналів, перевищення споживчої потужності.

*\* У разі оформленого електронного гарантійного талона пункт не діє.*

**ГАРАНТІЙНІ ОБОВ'ЯЗКИ НЕ ПОШИРЮЮТЬСЯ НА ВИТРАТНІ ЕЛЕМЕНТИ ТА АКСЕСУАРИ, ЯКЩО ЇХНЯ ЗАМІНА ПЕРЕДБАЧЕНА КОНСТРУКЦІЄЮ ТА НЕ ПОВ'ЯЗАНА З РОЗБИРАННЯМ ВИРОБУ:**

1. Комплектування (підставки, кріпильні елементи, змінний інструмент, елементи живлення, паси, свічки запалювання та накаливання, ланцюги, ножі та катушки для волосіні, колеса, повітряні та паливні фільтри, щітки, ножі, адаптери ножів, змінні рукави, байонетні роз'єми, запобіжники, опорні фланці під різальні гарнітури, мембрани електричного фарбопульта, знімні руків'я, зварювальні кабелі, аксесуари тощо), документація в комплекті виробу.
2. Неповну комплектацію виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу.

Виріб		
Модель		
Серійний номер	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Дата продажу	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Видано (дата):		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**

Виріб		
Модель		
Серійний номер	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Дата продажу	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Видано (дата):		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**

Виріб		
Модель		
Серійний номер	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Вилучено (дата):	Торговельна організація	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Дата продажу	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Видано (дата):		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
Майстер (ПІБ та підпис)	Печатка або штамп сервісного центру	Печатка або штамп торгової організації

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН**

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

Дата

ПІБ покупця

Підпис покупця

**ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ**

№	Дата проведення ремонту		Опис ремонтних робіт та замієних деталей	Прізвище майстра та печатка сервісного центру
	Початок	Закінчення		

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--



VITALS.UA